

Third Party authorization 授權書

To : Emperio Securities and Assets Management Limited 帝鋒證券及資產管理有限公司 (CE No :BIB127)

28/F, AT Tower, 180 Electric Road, North Point, Hong Kong 香港北角電氣道 180 號百家利中心 28 樓

Re 關於 : Account Name 帳戶名稱 : _____

Account Number 帳戶號碼 : _____

1. I/We, the undersigned, hereby request and authorize the following person ("Authorized Person") who is not an employee/agent of you as my/our representative and attorney-in-fact for purchase and sales (including short sales) or otherwise dealing in securities whether on margin or otherwise on behalf of the Account in accordance with such terms and conditions which you may from time to time prescribe for the Account, and at my/our own risk.

本人/吾等，即下述簽署人，特此要求並授權下述人員（其並非貴公司的僱員/代理人）（「獲授權人」）擔任本人/吾等的代表和代理人，按照貴公司不時為帳戶規定的條款和條件，代表帳戶以保證金或者其他方式進行證券買賣（包括賣空）或者其他證券交易，風險由本人/吾等承擔。

Full Name of the Authorized Person 獲授權人全名 : _____

HKID/Passport No 香港身份證/護照號碼 : _____

Relationship with the client(s) 與客戶的關係 : _____

Licensed person/an employee of a licensed corporation with the SFC 獲證監會發牌的持牌人士/持牌公司的僱員？ Yes*是 No 否

*Please attach a consent letter of account opening from the licensed corporation. *請附上該持牌機構發出之開戶同意書

2. Without limiting the generality of the powers of the Authorized Person to act for me/us in my/our dealing with you in securities, I/we declare and agree that the Authorized Person shall have the powers to give oral or written instructions in the buying and selling (i.e. placing order) in securities for my/our Accounts with you. I/We hereby authorize you to accept and act upon the instructions given by the Authorized Person.

在不限制獲授權人代表本人/吾等與貴公司處理證券事務權力之普遍適用性的同時，本人/吾等聲明並同意，獲授權人有權就本人/吾等設於貴公司的帳戶作出買賣證券的口頭或書面指示（即落盤）。本人/吾等特此授權貴公司接受獲授權人作出的指示並依其行事。

3. I/We further declare and agree that generally in all dealings and transactions in securities between me/us and you, the Authorized Person shall have power to act as fully and effectually for all intents and purposes (Regarding Individual/Joint Account, the powers of the Authorized Person to act for me/us to execute agreements and/or legal documents with you is excluded.) as I/we could do if personally present and acting in the matters and transactions aforesaid.

本人/吾等進一步聲明並同意，在本人/吾等與貴公司的一切證券業務和交易中，就一切用意和目的而言（就個人/聯名帳戶而言，不包括獲授權人代表本人/吾等與貴公司簽立協議及/或法律文件的權力），獲授權人有權充分地 and 有效地行事，就如同本人/吾等如果親身在場對前述事務和交易以及業務過程中可能出現的其他事務和交易行事一樣。

4. I/We hereby agree that all instructions given, as understood and acted on by you in good faith, shall be irrevocable and binding on me/us.

本人/吾等特此同意，做出的所有指示，凡貴公司基於真誠理解並據以行事者，均不可撤銷且對本人/吾等具約束力。

5. I/We agree to indemnify and hold you harmless from and to pay you forthwith upon demand of any and all losses in connection therewith, arising from or debit balance due thereon.

本人/吾等同意就與該等指示相關、由該等指示或其應付欠額引起的一切損失對貴公司進行彌償，使貴公司不受損害。如貴公司要求，本人/吾等會即向貴公司賠付。

6. I/We declare that all acts and matters heretofore done by the Authorized Person for me/us in the Account with you are hereby ratified and confirmed and I/we will ratify all acts and matters which may be hereafter done by the Authorized Person for or on the Account.

本人/吾等聲明，特此批准和確認獲授權人迄今為本人/吾等而對在貴公司的帳戶做出的一切行為和事宜，而且，本人/吾等將批准獲授權人此後可能就帳戶做出的一切行為和事宜。

7. I/We agree that in the event of my death/our liquidation, the acts of the Authorized Person shall be binding upon my/our executors, administrators or liquidator (as may be appropriate) and all other persons claiming from or under me/us until notice in writing of such death or liquidation shall have been given to you by a party entitled to give such notice.

本人/吾等同意，倘若本人死亡/吾等清盤，獲授權人的行為對本人/吾等的遺囑執行人、遺產管理人或清盤人（視情形而定）以及向本人/吾等提出申索或在本人/吾等之下提出申索的任何其他人均具約束力，直至有權作出通知方將該死亡或清盤事宜以書面通知貴公司之時為止。

8. I/We agree that this authorization is in addition to and in no way limits or restricts any rights which you may have under any other agreement(s) between me/us and you, and will endure and continue in favour of you and your successors, and assigns notwithstanding any change by merger, amalgamation, consolidation or admission or retirement of partners or otherwise which may be made in the constitution of you by which the business may for the time being be carried on.

本人/吾等同意，本授權是附加於（而不以任何方式限制或者約束）貴公司於本人/吾等與貴公司之間的任何其他協議之下享有的任何權利的，並適用於且持續惠及貴公司、貴公司的繼承人及受讓人，而不論貴公司目前據以開展業務的公司組織透過合併、整合、合併或合夥人入夥或退夥或其他方式而發生任何變化。

9. I/We hereby acknowledge that the appointment of the Authorized Person hereunder has been made by me/us out of my/our own free will and as a result of my/our own judgments and deliberations. You shall be under no liability whatsoever in respect of any loss or damage which I/we may suffer or incur as a result of the acts or omissions of the Authorized Person and I/we further agree to be fully responsible for such acts or omissions of the Authorized Person and to keep you fully and effectually indemnified against all losses or damages which you may suffer or incur as result of such acts or omission.

本人/吾等特此確認，本授權書之下對獲授權人的委任，乃由本人/吾等基於本人/吾等之自由意志及本人/吾等自身之判斷和慎思作出。貴公司不就本人/吾等因獲授權人的作為或不作為而遭受或發生的任何損失或損害負任何責任。本人/吾等進一步同意對獲授權人的該等作為或不作為為負全責，並全面、有效彌償貴公司可能因該等作為或不作為而遭受或發生的一切損失或損害。

10. I/We agree that you have the right to refuse to act on any instructions given by the Authorized Person if, in your opinion, there are reasonable grounds for doing so.
本人／吾等同意，倘若依據貴公司的意見認為存有合理理由，則貴公司有權拒絕按照獲授權人所作的任何指示行事
11. I/We understand and acknowledge that not until you receive the original of this authorization together with a copy of HKID or Passport of the Authorized Person, you are not obliged to act on this authorization or carry out any instruction given by the Authorized Person.
本人／吾等明白並確認，在貴公司收到本授權書正本連同獲授權人的香港身份證或護照複印件之前，貴公司並無義務依據本授權書行事或執行獲授權人作出的任何指示。
12. I/We understand that I/We can at any time revoke this Letter of Authorization by delivering a written notice to you, and understand and acknowledge that the processing time shall be 3 business days from the date you receive my written notice.
本人／吾等明白本人／吾等可隨時以書面通知撤回本授權書。本人／吾等並明白並確認，貴公司於收到書面通知後需三個工作天處理撤回通知。

Signed by 簽署：

Name of Client(s) 客戶姓名

Signature of Client(s) 客戶簽署

1. _____

2. _____

Date 日期:

Declaration by the Authorized Person 獲授權人聲明

I, _____, agree to act as the Authorized Person and to abide by the terms and conditions as mentioned above.

本人，_____ 同意擔任獲授權人並恪守上述條款和條件

Signature of Authorized Person 獲授權人簽署: _____

Date 日期: _____

Witnessed by 見證人：

Name of Witness 見證人姓名* : _____

Signature of Witness 見證人簽署 : _____

Date 日期 : _____

Accepted and acknowledged by

For and on behalf of

Emperio Securities and Assets Management Limited

Authorized Signature/Company Chop

Date:

* Note 備註：

Witness should be a licensed or registered person, an affiliate of a licensed or registered person, a Justice of the Peace, or a professional person such as a branch manager of a bank, certified public accountant, lawyer or notary public.

見證人應為持牌或註冊人士、持牌或註冊人士的聯繫人士、太平紳士或專業人士，例如銀行分行經理、執業會計師、律師或公證人。